

FIESTAS DE ZIRAUKI 2016

ZIRAUKIKO JAIK 2016

Sábado 10/Prefiestas

Larunbata 10/Jai aurrekoak

12:30

Taller de caretas de la comparsa de gigantes y cabezudos de Zirauki en la plaza para los niños y niñas del pueblo. A continuación se elegirá al alcalde o alcaldesa txiki para el día del niño.

Haurrentzako Ziraukiko buruhandi eta erraldoi konpartsaren maskara tailerra Udaletxeko enparantzan. Ondoren haurren egunerako alkate edo alkatesa txikiaren hautaketa izango da.

17:00

Partido de fútbol correspondiente a la primera jornada de 1ªAutonómica en Antxekoa:

Ligako lehenengo jardunaldiko fútbol partidua:

CD ZIRAUKI – CD ALESVES

19:30

Cronoescalada por las calles de Zirauki.

Ziraukiko karriketetan kronoeskalada.

MARTES 13/Víspera. Orquesta CONEXION.

ASTEARTEA 13/Bezpera. CONEXION Orkestra.

13:00

Disparo del cohete anunciador desde el balcón del Ayuntamiento. Entrega de pañuelico en el Ayuntamiento a las niñas y niños nacidos durante el año 2015. A continuación la Txaranga Galtzarra animará la plaza.

Udaletxeko balkoitik suziriaren jaurtiketa. 2015 urtean zehar jaio diren haurrei zapia emango zaie Udaletxean. Ondoren Galtzarra Txarangak herriko enparantza alaituko du.

14:00-15:00

Concierto vermouh con la orquesta CONEXION.

CONEXION orkestrarekin vermouh kontzertua.

17:00

1ª Ronda Campeonato de mus y 1^{er} Campeonato de Trivial en los porches de la plaza.

Enparantzako arkupeetan mus txapelketaren lehenengo erronda eta lehenengo Trivial txapelketa.

18:15-19:45

Concierto a cargo del DUO IMPERIAL.

Kontzertua DUO IMPERIAL taldearekin.

20:00

Salve de Hilarion Eslava en la iglesia San Román.

Hilarion Eslavaren Salbea, San Roman elizan.

20:30-22:00

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta CONEXION. A continuación baile de la Era.

CONEXION orkestraren eskutik festetako lehenengo dantzaldia. Ondoren Larrain dantza.

22:00

Primer "torico de fuego".

Lehen zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con CONEXION.

CONEXION orkestrarekin gaupasa ahaztezina.

MIERCOLES 14/Día de la Cruz y de los Mayores. Orquesta AZABACHE.
ASTEAZKENA 14/Helduen eta Gurutzearen eguna. AZABACHE orkestra.

08:00

Aurora de la Sta. Cruz con nuestros auroros.

Geure auroroek Gurutze deunaren aurora abestuko dute.

10:00

Dianas con la Txaranga Galtzarra y reparto de regalos a nuestros mayores.

Galtzarra txarangarekin Dianak. Geure nagusiei opariak banatuko zaizkie.

12:00

Misa y procesión en honor a la Santa Cruz. Seguidamente se servirá un aperitivo en el ayuntamiento para todos los vecinos amenizado por la Txaranga.

Gurutze Deunaren ohorez meza eta prozesioa. Segidan hamaiketako udaletxean nahi dutenentzat, Txarangak bitartean musika joko du.

14:00-15:00

Vermouth con AZABACHE.

AZABACHE orkestrarekin bermuta.

17:30

Partidos de pelota en el frontón.

Pilotalekuan pilota partiduak jokatuko dituzte.

1. Partido – Partidua

Escuela de pelota Tortotxiki de Puente la reina. Garesko Tortotxiki pilota eskola.

IELTXU - AIMAR

AITOR

AITZOL - AIMAR G.

JOSU - HODEI

HUGO

AITOR - EDUR

2. Partido – Partidua

OLAIZOLA – OTXANDORENA

ARITZ LASA - PASKUAL

20:00

Ronda por el pueblo acompañada de la comparsa de gigantes y cabezudos.
Buruhandi eta erraldoien konpartsarekin kalejira herrian barna.

20:30-22:00

Baile con la orquesta AZABACHE. A continuación torico de fuego.
AZABACHE orkestrarekin dantzaldia. Gero zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con AZABACHE y noche de mojitos en la barraca.
AZABACHE orkestrarekin gaupasa eta barrakan mojito gaua.

04:00

Almuerzo con sorpresa culinaria.
Hamaiketako berritzailea.

JUEVES 15/ Día de los disfraces. Orquesta LA TARANTELLA.
OSTEGUNA 15/ Mozorroen eguna. LA TARANTELLA orkestra.

Durante el día / Egunean zehar

Entrega del V certamen de fotografía antigua de Cirauqui (los días 13 y 14 de septiembre, estará abierta la exposición de fotografía en el ayuntamiento). Pasadas las fiestas se expondrán en la biblioteca.

Ziraukiko bostgarren argazki zahar lehiaketaren sariak banatuko dira (Irailaren 13an eta 14an Ziraukiko Udaletxean hirugarren argazki erakusketa irekita eta ikusgai egonen da). Festak pasata , liburutegian ikusgai izango dira.

13:00

Aperitivo para los mayores en la plaza.
Udaletxeko enparantzan helduentzat hamaiketakoa.

13:00

Jotas
Jotak

14:00-15:00

Vermouth con LA TARANTELLA.
LA TARANTELLA orkestrarekin bermuta.

17:30-18:30

Cuentacuentos SERGIUS en la plaza (subvencionado por Mancomunidad de Servicios Sociales de Base Valdizarbe).
Udaletxeko enparantzan SERGIUS Ipuin kontalaria (Izarbeibarko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuko Mankomunitateak babestuaz),

18:30

Merendola para los txikis en la plaza.
Udaletxeko enparantzan txikientzako askaria.

19:30

Ronda con nuestra Txaranga Galtzarra, la comparsa de gigantes y cabezudos y Tortotxiki.
Galtzarra txarangarekin, buruhandi eta erraldoien konpartsarekin eta Tortotxikirekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta LA TARANTELLA. A continuación torico de fuego.
LA TARANTELLA orkestrarekin dantzaldia. Honen ostean, zezensuzkoa.

00:00

XLVI Concurso de Disfraces.

XLVI. Mozorro Txapelketa.

00:00-04:00

Verbena con la orquesta LA TARANTELLA.
LA TARANTELLA orkestrarekin gaupasa.

VIERNES 16/ Día de la Mujer y de l@s niñ@s. Orquesta TARANTELLA.
OSTIRALA 16/ Emakumearen eguna eta haurren eguna. TARANTELLA orkestra.

11:45

Chupinazo txiki a cargo del alcalde o alcaldesa txiki, entrega de pañuelo y vara de mando.

Alkate edo alkatesa txikiak txupinazoa botako du, aginte makila nahiz zapia ematen zaizkiolarik.

12:00

Misa y ofrenda infantil. Proclamación de alcaldesa, entrega de pañuelo y vara de mando. Acompañada por los gaiteros.

Meza eta haurren lore eskeintza. Alkatesaren hautaketa, aginte makila nahiz zapia ematen zaizkiolarik. Gaitarien musikaz blai.

13:00

Sardinada.

Sardinada.

12:30-14:30

Hinchables, karts y multiactividades en el frontón.

Pilotalekuan puzgarriak, kart eta joku anitzak.

14:00-15:00

Vermouth con TARANTELLA.

TARANTELLA orkestrarekin bermuta.

15:00

Comida popular para las mujeres en la plaza. Después actuación sorpresa.

Enparantzan emakumeen bazkari herrikoia. Ondoren, ekitaldi sorpresa.

17:30-19:30

Hinchables, karts y multiactividades en el frontón.

Pilotalekuan puzgarriak, kart eta joku anitzak.

19:30-20:30

Ronda con Txaranga Galtzarra y la comparsa de gigantes y cabezudos.
Galtzarra txarangarekin eta buruhandi eta erraldoien konpartsarekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta TARANTELLA. Después baile de la Era y torico de fuego.

TARANTELLA orkestrarekin dantzaldia. Ondoren Larrain dantza eta zezensuzkoa.

01:00- 05:00

Verbena con la orquesta TARANTELLA.

TARANTELLA orkestrarekin gaupasa.

SABADO 17/ Día de la Juventud. Orquesta KRESALA.

LARUNBATA 17/ Gazteriaren Eguna. KRESALA orkestra.

11:30-14:00

Tercer Slalom Kart-Cross de Zirauki

Ziraukiko hirugarren Slalom Kart-Crossa

14:00-15:00

Vermouth con KRESALA.

KRESALA orkestrarekin bermuta.

15:00

Comida de la juventud en la plaza con pañuelo distintivo y Bingo.

Gazteentzako herri-bazkaria zapi bereizgarriekin eta Bingoa.

18:00-20:00

Ronda copera con GAZTE Txaranga.

GAZTE Txarangarekin kalejira.

20:30-22:00

Baile con la orquesta KRESALA. A continuación torico de fuego.

KRESALA orkestrarekin dantzaldia. Honen ostean zezensuzkoa.

22:30-01:00

Cena de bocatas a cargo del Gaztetxe y a continuación ronda nocturna con Gazte Txaranga.

Gaztetxearen eskutik bokatak afaltzeko, ondoren Gazte Txarangarekin kalejira.

01:00-05:00

Verbena con la orqueta KRESALA.

KRESALA orkestrarekin gaupasa.

DOMINGO 18 Día del Mitiko. Orquesta INGENIO.

ASTEARTEA 18 Mitiko eguna. INGENIO orkestra.

13:00

Degustación popular de queso y vino en la plaza.

Enparantzan gazta eta ardoa dastatuko da.

14:00-15:00

Vermouth y concierto con INGENIO.

INGENIO orkestrarekin bermuta eta kontzertua.

15:00

Comida mítica con menú de sidrería y Bingo..

Sagardotegi menuaz hornitutako bazkari mitiko eta Bingoa.

17:00-19:30

Actuación con Pancho Balbuena Medina.

Pancho Balbuena Medinarekin musika saioa.

17:00

Final de mus.

Mus txapelketaren finala.

19:30-20:30

Ronda con Txaranga Galtzarra y la comparsa de gigantes y cabezudos.

Galtzarra txarangarekin eta buruhandi eta erraldoien konpartsarekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta INGENIO. Después baile de la Era y torico de fuego.

INGENIO orkestrarekin dantzaldia. Ondoren Larrain dantza eta zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con INGENIO.

INGENIO orkestrarekin gaupasa.

01:00-04:00

Caldico a cargo del chef Bonilla Berasategi.

Geure chef Bonilla Berasategiren eskutik salda goxo goxo eta bero beroa.

LUNES 19/ Día del Pueblo. Orquesta INGENIO.

ASTELEHENA 19/ Herriaren eguna. INGENIO orkestra.

Preparación de calderetes.

Kaldereteen prestaketa.

15:00

Comida popular en la plaza y concurso de “calderos”.

Enparantzan bazkari herrikoia eta kaldereteen txapelketa.

17:00

Bingo popular con grandes premios.

Sari dardartiak dakartzan bingo herrikoia.

17:30

Actuación musical con la orquesta INGENIO.

INGENIO orkestrarekin musika ekitaldia.

19:00

Última ronda con la Txaranga Galtzarra y la comparsa de gigantes y cabezudos para despedir las fiestas.

Jaiei agurra emateko Galtzarra Txarangaren eta buruhandi eta erraldoien konpartsaren azkeneko kalejira herrian zehar.

20:30-22:00

Baile con la orquesta INGENIO. Ultimo torico de fuego, Traca infantil y pobre de mí.

INGENIO orkestrarekin dantzaldia. Azken zezensuzkoa, haurrentzako traka eta gaixoa ni.

01:00-04:00

Última verbena con INGENIO y estruendo final. Entrega de maillots a los ganadores en la plaza.

Azken gaupasa INGENIO orkestrarekin eta bukaerako danbatekoa. Irabazleentzat mailloten banaketa.